

*D

*m

434 Beidiu iwer hêre unt **ouch** der mîn.
nû erliuhtet mir die vuore sîn.
 der süezen Herzelyoyden barn,
 wie hât Gahmuretes sun gevarn,
 5 sît er von Artuse reit?
ob er liep oder **herzeleit**
 sît **habe** bezalt an strîte?
 habt er sich an **die** wîte
 oder hât er **sider sich** verlegen?
 10 sagt mir sîne site unt al sîn pflegen.”
 Nû tuot uns diu âventiure bekant,
 er habe **erstrichen** manec lant
zorse unt **in schiffen** ûf dem wâc.
ez wære lantman oder mâc,
 15 der tjoste poinder gein im maz,
 daz der dekeiner **nie** gesaz.
 sus kan sîn wâge seigen,
 sîn selbes prîs ûf steigen
 unt die andern lêren sîgen.
 20 in manegen herten wîgen
 hât er sich schumpfentiure erwert,
 den lîp gein **strîte** alsô **gezert**,
 swer prîs zim wolte borgen,
 der muos ez tuon mit sorgen.
 25 sîn swert, daz im Anfortas
 gap, dô er bîme Grâle was,
 brast, sît dô er bestanden wart.
 dô machet ez ganz des brunnen art
 bî Karnant, der **dâ** heizet Lac.
 30 daz swert **gehalf** im prîses bejac.

D Fr31

1 *Initiale D* 11 *Majuskel D*

2 nû] [ny]: nv D 3 Herzelyoyden] Hercelôyden D herzelaudin Fr31
 4 Gahmuretes] gahmuretis Fr31 5 Artuse] Artvse D 8 habt] Habe
 Fr31 12 erstrichen] durch strichen Fr31 13 unt in schiffen] ze
 schif vnde Fr31 · dem] den D Fr31 14 ez] Er Fr31 15 poinder]
 om. Fr31 21 sich] om. Fr31 29 Lac] Lach D

beidiu iuwer hêre und **ouch** der mîn.
nû erliuht *mir* die vuore sîn.
 der süezen Herczeloiden barn,
 wie hât Gahmuretes sun gevarn,
 5 sît er von Artuse reit?
ob er liep oder **herzeleit**
 sît **habe** bezalt an strîte?
 habt er sich ane wîte
 oder hât er **sider sich** verlegen?
 10 sagt mir sîne site und al sîn pflegen.”
 † † tuot uns diu âventiure bekant,
 er habe **erstrichen** manec lant
ze rosse und **ze schiffe** ûf dem wâc.
er wære lantman oder mâc,
 15 der joste poinder gegen ime maz,
 daz der enkeiner **nie** gesaz.
 sus kan sîn wâge seigen,
 sîn selbes brîs ûf steigen
 und die anderen lêren sîgen.
 20 in manigen herten wîgen
 hât er sich schimpfentiure erwert,
 den lîp gegen **strîte** alsô **gezert**,
 wer prîs zuo ime wolte borgen,
 der muos ez tuon mit sorgen.
 25 sîn swert, daz ime Anfortas
 gap, dô er bî dem Grâle was,
 brast, sît dô er bestanden wart.
 dô machet ez ganz des brunnen art
 bî Karnant, der **dâ** heizet Lac.
 30 daz swert **half** ime prîses bejac.

m n o

1 ouch] *om.* n o · mîn] herre min n [man]: mÿn o 2 mir]
 uch m · sîn] mîn m 3 Herczeloiden] hertzeleiden n herczoleide
 o 4 Gahmuretes] gahmurettes m gamuretes n o 8 sich] *om.*
 n · ane] an die n o 10 sîne] sîn n o · al] alle n o 11 uns]
 vnd m 13 und] *om.* n o · ûf dem] zu n 14 er] Es n o ·
 oder] do oder n 16 enkeiner] enkeine o 17 kan] kam m o ·
 wâge] mage m (n) (o) 18 *Versdoppelung 434.18-19* m 20
 herten] herren m 21 hât] Hette n 25 Anfortas] an fortas n 26
Versdoppelung (²m); Lesarten des vorausgehenden Verses mit
¹m bezeichnet m · gap] Brast ²m 28 machet] machte n · brun-
 nen] brunne m 29 Karnant] karnang n · dâ] do n o · Lac] lag m n o

*G

beidiu iwer hêrre unde **ouch** der mîn.
erliuht mir die vuore sîn.
der süezen Herzeloide barn,
wie hât Gahmuretes sun gevarn,
5 sît er von Artuse reit?
ob er lieb oder **herzeleit**
sît **habe** bezalt an strîte?
habet er sich an **die** wîte
oder hât er **sider sich** verlegen?
10 saget mir sîn site unde al sîn pflegen.”
nû tuot uns diu âventiure bekant,
er habe **erstrichen** manic lant
ze orse unde **in scheffen** ûf dem wâc.
ez wære lantman oder mâc,
15 der tjoste ponder gein im maz,
daz der deheiner **nie** gesaz.
sus kan sîn wâge seigen,
sîn selbes prîs ûf steigen
und die anderen lêren sîgen.
20 in manigen herten wîgen
hât er sich schumpfentiure erwert,
den lîp gein **strît** alsô **gezert**,
swer prîs ze im wolte borgen,
der muos ez tuon mit sorgen.
25 sîn swert, daz im Anfortas
gap, dô er bî dem Grâle was,
brast, sît dô er bestanden wart.
dô machtez ganz des brunnen art
bî Karnant, der heizet Lac.
30 daz swert **gehalf** im brîses bejac.

G I O L M Z

1 *Überschrift:* Hie ist die auentevr wider an parcifaln komen wie der gelebt habe die wile hat gestriten her gawan zv tschanfanzvn Z · *Initiale* I O L Z **15** *Initiale* I

1 beidiu] ÷ediv O · hêrre unde ouch der] herre vnd der I (O) (L) vnde der herre M **2** erliuht] nu betutet I Nv erlvhtet O (L) (M) (Z) · vuore] sit L **3** süezen] herzen suzen I · Herzeloide] herzelauden I herzen lavden O Hertzeleuden L herzeloude M herzenlouden Z **4** Gahmuretes] gahmvrets G Gamvretes O Gamvretsz L gamuretes M gamuretet Z **5** Artuse] Artuse L **6** ob er] Hat er O Ab ir M · oder] olde G vnd L · herzeleit] leit O **7** sît] Sie M **9** oder] olde G · sider sich] sich sît I sit sich O sich sider L sich M **10** sîn site] sine sit I (M) · al] *om.* M · sîn pflegen] sine phlegen I sine phlege M **11** diu] de G · bekant] erchant I **13** orse] roszen L · unde in scheffen] oder zesheffe I · dem] den I dē M **15** der] Der die I · im] *om.* I yn M **17** seigen] sigen I Z **18** steigen] stigen I Z **19** und] *om.* G **20** mangem hertem wige I **21** sich schumpfentiure] sich schunpheture G Thsvnfentvre L **22** alsô] so L · gezert] verzert I (M) **23** swer] Wer L M · prîs] *om.* Z · borgen] borge: G **24** muos] must I · ez tuon mit] dar zu I **25** Anfortas] Amfortas L **26** dô] da M · dem] *om.* M **27** dô] da M Z **28** dô] Da M Z · machtez] [machenzt]: machtenzt G macht imz I macht ez O (L) · des] der G **29** Karnant] granat M · der] der da O L M Z · heizet] heizze M · Lac] lach G O **30** daz] Des M · gehalf] half I behalf Z · im] *om.* M · brises] brise G · bejac] wach L

*T

beidiu iuwer hêrre unde *de* der mîn.
nû erliuhtet mir die vuore sîn.
der süezen Herzeloiden barn,
wie hât Gahmuretes sun gevarn,
5 sît er von Artuse reit?
hât er lieb oder **leit**
sît bezalt an strîte?
habt er sich an **die** wîte
oder hât er **sich sider** verlegen?
10 saget mir sîn site unde alsîn pflegen.”
Nû tuot uns diu âventiure bekant,
er habe **durchstrichen** manic lant
ûf orsen unde **in den schiffen** ûf dem wâc.
ez wære lantman oder mâc,
15 der tjoste poynder gegen im maz,
daz der deheiner **vor im** gesaz.
Sus kan sîn wâge seigen,
sîn selbes prîs ûf steigen
unde die andern lêren sîgen.
20 in manegen herten wîgen
hât er sich schumpfentiure erwert,
den lîp gegen **prîse** alsô **verzert**,
swer prîs zim wolte borgen,
der muos ez tuon mit sorgen.
25 Sîn swert, daz im Anfortas
gap, dô er bî dem Grâle was,
brast, sît dô er bestanden wart.
dô macht ez ganz des brunnen art
bî Garnant, der **dâ** heizet Lac.
30 daz swert **half** im prîses bejac.

T U V W Q R

1 *Initiale* V W · *Capitulumzeichen* R **11** *Initiale* T U **17** *Majuskel* T **25** *Majuskel* T

1 beidiu] Beider R · iuwer] *om.* R · unde] vn T **2** erliuhtet] erluchte U (W) [*lûhte]: erlûhte V · vuore] seüre Q sinne R · sîn] mîn R **3** der] Den U · Herzeloiden] herzeleiden U herzelauden V hertzeloyde W hertzelouiden Q herzelaude R **4** Gahmuretes] Gahmvretes T Gahmuretes U gamurettez V gamuretes W gamûretes Q **5** Artuse] Atus R **6** leit] herzeleit V (W) (Q) (R) **7** bezalt] behaltt R **8** habt er] Hant U Oder so habt er R **9** sich sider] sider sich V W Q sich R **10** sîn] sine U V R · alsîn] sin R · pflegen] plege U **11** Nû] *om.* T · tuot] tunt V **12** durchstrichen] erstrichen U V R erstritten W (Q) **13** ûf orsen] Ze orsen V (Q) Zu ros W (R) · unde in] zu R · den schiffen] schiffen U V Q schiffe W R · ûf dem wâc] vf denwâc T vnd vff dem wag R **15** poynder] poyndier T **16** der] de R · vor im] nie U V W Q R **17** kan] [kam]: kan Q · wâge] wagen Q · seigen] [segen]: seigen Q **18** prîs ûf steigen] lob vff Stigen R **19** lêren] lere W R · sigen] singen Q **20** Jn mancher herren swingen Q · Jn mengen suszen nygen R **21** sich] *om.* Q **22** verzert] gezert V W Q ernert R **23** swer] Wer U W Q R · zim] gein im U **24** der] Des R · muos ez] mvsez T mustez V **25** Anfortas] Anfortâs T Anfortes R **26** bi dem Grâle] by Ime Im gral R **27** brast] Brach V R · wart] waz R **28** dô] Da Q · des] der Q **29** Sy koment da der herczog lag R · Garnant] karnas U karnant V W (Q) · dâ] do U V W · Lac] lag V **30** half] behalf Q gab R